

Déli Hírlap

COTIDIAN DE DIMINEATA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:
Dr. Várnay Elemér. Apare zilnic dimineață,
în afară de zilele după Dumineca și sârbători.

COTIDIANUL MAGHIAR
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea
sursei este interzisă. Scrisorile nesuicent
țimbrate se refuză. Manuscrisele nu se
păstrează și nici nu se restituiesc. :-

Kötelességünk

A lehetőség határain belül felelmeni szavunkat nemcsak akkor, ha valami jog-sérelem vagy méltánytalanság éri nemzettestünknek valamely részét, hanem akkor is, ha megértést és lovasiaságot tapasztalunk. Ma, amikor az egyes nemzetcsoporthoz szervezkedésének kérdése még törvényes rendezésre vár, a sajtónak fokozottan hivatása, hogy mindenről hiven beszámoljon, ami az egyes népcsoportok létérdekeit érinti. Az érzékenységek és sokszori érzékenykedések zaklatott légkörében, amikor minden elhangzott szó könnyebben üt sebeket, de a szavak és cselekedetek gyögyírja könnyebben is nyújt enyhülést, meg kell emlékeznünk, ki kell emelnünk minden olyan történetet, mely alkalmas a lelkek megnyugtatására és a polgárságnak a jogegyenlőségbe vetett hite erősítésére. Ilyen gesztus az, melyet az aradi prefektus gyakorolt most a nemzetkisebbségekkel szemben.

Arad megye élén is katonaprefektus van, aki szintén távol áll minden politikai párturalmi törekvéstől és a nemesen gondolkodó ember tisztánlátásával szemléli azokat a feladatokat, melyek teljesítése reá vár. Az aradi ezredes-prefektus magához kérte a sajtó képviselőit és rajtuk keresztül, a sajtó nagy nyilvánossága után a következőket hozta a közönség tudomására:

Nyolc-tíz nappal ezelőtt tudomásomra jutott, hogy egyes köztisztviselőkkel, illetve ezek magatartásával kapcsolatosan bizonyos panaszok merültek fel a kisebbségi lakosság körében. Azonnal foglalkoztam a kérdéssel, érdemben azonban csak most fordulhatok ez ügyben a kisebbségi polgárokhoz, mert fontos elfoglaltságaim ezt előbb lehetetlenné tették. Ezért kértem magamhoz a kisebbségi lapok munkatársait és a következőket üzenem a kisebbségi polgárok számára:

Annak idején, amikor hivatalbá-
tem, kijelenttem, hogy nem ismerem
különbséget a kötelezettségeiket telje-
sítő állampolgárok között. A törvényt
előtt mindannyian egyenlők vagyunk és
ezt az elvet továbbra is vallom. A tör-
vényt mindenkinek tiszteletben kell tar-
tani, ez alól senki sem mentesülhet, vi-
szont a törvényben biztosított jogok
egyaránt illetik a lakosság valamennyi
rétegét. Eppen ezért felkérem a kiseb-
bségi lakosságot, hogy ha a köztisztvis-
elők magatartásával kapcsolatosan bár-
milyen sérelem éri, panaszával azonnal
és személyesen hozzám forduljon. Nem
tűnök semmiféle megkülönböztetést,
nem engedem meg, hogy a polgárság-
gal szemben erőszakoskodjanak, durván
viselkedjenek, a törvények alkalmazá-
sát mellőzzék, vagy bármilyen más mó-
don megengedhetetlen viselkedést ta-
nusítsanak.

A köztisztviselőknél minden pol-
gárral udvariasan és emberségesen kell
bánniuk, ami természetesen nem jelenti
kötelességük mellőzését, hanem csupán
azt, hogy eljárásukban az előzőeken-

ségnek és a jogegyenlőség elvének
kell érvényesülnie. Tehát kérem: min-
den panasszal hozzám forduljanak a ki-
sebbségi polgárok, ha sérelem éri őket
s panaszukat nemcsak személyesen
terjeszthetik elém, de írásban is eljuttat-
hatják. Ami pedig az írásban történt
bejelentéseket illeti, itt mindenki sza-
badon használhatja anyanyelvét. A ma-
gyar magyarul, a német német nyelven
írhat és így tovább, mert majd alkalmat
találok arra, hogy amit magam nem ér-
tek, azt lefordítsák számomra. Ez vonat-
kozik az összes közigazgatási szolgál-
atok működésére és a rendőrségre is.

Kijelentem, hogy minden panaszt
részrehajlatlanul, a legnagyobb figye-
lemmel és körültekintéssel vizsgálom ki
és a jogos sérelmek esetén megfelelő
elégítést nyujtok az állampolgári jo-
gaikban megsértetteknek. Megkövete-
lem a kisebbségi polgároktól épp úgy
mint a többségi lakosságtól a törvények
tiszteletét, de biztosítani kívánom ré-
szükre is a teljes jogegyenlőséget és
azt, hogy a köztisztviselők részéről ud-
varias elbánásban legyen részük s min-
den ügyüket törvényesen, a fennálló
rendnek megfelelően intézzék el.

Ennyit mondott a prefektus és minden

szavából a megértés és lovasias szel-
lem csendül ki. A lovasias katonatiszti,
a bölcs közigazgatási vezető tisztviselő
és a megértő ember higgadt és előkelő
gondolkozómódja nyilvánul meg ebben
az üzenetben, mely elsősorban a nem-
zetkisebbségi polgárokhoz szól. Ez a
nyilatkozat minden frázisnál, minden po-
litikai szónoklatnál szövegeiben beszél és a
jobb jövőbe vetett hitben való bizodal-
mat csillogtatja meg az ország minden
polgára előtt. Érdemes felfigyelni erre
a szóatra és érdemes megörökíteni a
mai és a jövőendő nemzedék számára is
okulásként és tanulsággul.

Hét halott, több mint nyolcvan sebesült

Összeütközött két vonat a londoni földalatti vasut alagutjában

Londonban a földalatti vasut alag-
utjában tegnap reggel borzalmas sze-
remsétlenség történt. Az alagutban
két vonat haladt egy irányban és
mindkettő munkásokat szállított a
munkáslakások negyedéből az ipari
üzemek negyede felé, ahol ezeknek
reggel munkába kellett állaniuk.

Ugyanazon a sinen haladt a
két vonat és az első körülbe-
lül egy pernyi különbséggel
járhatott a másik előtt.

Ez a rendszer meglehetősen veszélyes-
nek látszik, eddig azonban egyszer
sem fordult még elő, hogy bármilyen
bonyodalom származott volna. Teg-
nap ugy látszik valamilyen tragikus
véletlen következtében történt a sze-
remsétlenség.

Charing Cross állomás köze-

lében az első vonat eddig meg-
nem állapított okból kifolyólag hirtel-
len megállott. Természetesen a máso-
dik vonat vezetője az alagutban nem
számított erre az eshetőségre és en-
nek következtében a következő per-
czen már

a második vonat teljes erejé-
vel belefutott az első vonat
utolsó kocsijaiba.

Pillanatok alatt az alagut esendjét
receségés-ropogás, majd a halálra ré-
mült és megsérült utasok jajkiáltása
váltotta fel. A szerencsétlenség pill-
anatában kialudt a villanyvilágítás és
az alagutra teljes sötétség borult, ami
a pánikhangulatot még fokozta.

Az első segélyvonat a Charing
Cross pályaudvarától érkezett és a
segélynyújtás eszközein kívül oxigén-

tömlőket is hozott, mivel az alagutban
nem volt elég levegő és sokan ezért
vesztették el eszméletüket. Az egy-
másra torlódtott vasuti kocsik romjai
alól egymásután húzták ki a sebesül-
teket és közben megállapították, hogy

a súlyosabb sebesültek közül
kettő már meghalt.

Charing Cross pályaudvara rövide-
sen valóságos kórházi terem lett, ahol
fehérruhás orvosok részesítették első
segélyben a sebesülteket.

Az első megállapítás szerint

a szerencsétlenség alkalmával
hét ember vesztette életét,
több mint nyolcvan utas pe-
dig megsebesült.

Ezek közül soknak az állapota azon-
ban reménytelen.

Benes elnök vezeti a tárgyalást a szudetanémekkel

A nemzetközi politikai élet hom-
lokterében jelenleg a csehszlovákiai
szudetanémek problémája áll. A
különböző államok vezető kormány-
férffiai, a diplomaták és a lapok ál-
landóan foglalkoznak ezzel a kérdés-
sel. A Daily Telegraph szerint
csehszlovák kormány a szu-
detanémek ügyét a most
készülő kisebbségi statutumon
belül igyekszik megoldani.

A kisebbségi statutumnak tíz főpont-

ja lesz. Főbb rendelkezései ezek: a
Csehszlovákiában élő nemzeti kiseb-
bségek autonómiaja közigazgatási és
kulturális téren, az összes kisebbségi
törvények és rendeletek kodifikálása,
a kisebbségek arányszámbeli alkalmazása a közhivatalokban, a kiseb-
bségi nyelvhasználat terén még mutat-
kozó nehézségek megszüntetése, a
gazdasági törvényeknek és szociális
rendelkezéseknek a kisebbségek javá-
ra való megváltoztatása, fontos uji-

tások a kisebbségi oktatás terén. Vé-
gül a készülő statutumban a kormány
biztosítékot nyújt arra nézve, hogy
a kisebbségek elnemzetleníté-
sére, anyanyelvük, valamint
kulturális és faji sajátossá-
gaik korlátozására több sem-
miféle kísérlet nem történik.

Angol lapok szerint Henlein Kon-
rad, a szudetanémek vezére ezekkel
az engedelményekkel elégedetlen és
nem mond le a szudetanémek teljes

SCALA

Premier május 19-én

Minden idők legökéletesebb filmje! A francia filmgyártás büszkesége!



A nagy illuzió

ERICH von STROHEIM — DITA PARLO — JEAN GABIN

Egyetlen film, mely német és francia nyelven készült. A film be lett mutatva a király Otelségének, azonkívül megnyerte a velencei Mussolini-kupát. — Kedden, szerdán utóljára: India lángokban, Shirley Templevel

autonómiájáról. Az általa fölállított feltételek között szerepel az is, hogy Csehszlovákia mondja fel a Szovjet-országgal kötött szerződést és hogy a nemzeti szocialista propagandának szabad folyást engedjen. Henlein Konrád és Hodzsa Milán miniszterelnök között e hét végén kez-

dődnek meg a tárgyalások. Angol politikai körök véleménye szerint Henlein megfogadja ugyan a Londonban kapott tanácsot és mérsékelni fogja majd követeléseit, mindazonáltal nem tekintenek vérmes reményekkel a tárgyalások kimenetelére.

Franciaország engedékenységet tanácsol Csehszlovákiának

Bonnet francia külügyminiszter fogadta Osszuczky párisi csehszlovák követet, aki megismertette vele kormányának a csehszlovák kérdésben elfoglalt álláspontját. Ezen alkalommal a francia kormány újból tanácsolta Csehszlovákiának, hogy

az engedékenység legvégső határáig menjen és pedig addig, ameddig a nemzeti öngyilkosság veszélye nélkül mehet.

Winston Churchill, akinek az angol fővárosban Henlein Konrád vendége volt, Bristolban beszédet tartott, amelyen megemlékezett a szudetanémet vezérrel folytatott tárgyalásairól és többek között a következőket mondotta:

— Nagy örömmel tölt el az a körül-

mény, hogy a csehszlovák kormány és a szudetanémetek között felmerült viszályt elintézhetőnek látom. Az erre vonatkozó kilátások sokkal kedvezőbbek, mint azt remélték.

Nem látom semmi akadályt annak, hogy a szudetanémetek derék és hű alattvalói legyenek annak az államnak, amely az európai országok között egyike a legdemokratikusabbnak.

Csehszlovákia lakosai a közöttük felmerült kérdéseket a közel jövőben maguk fogják elintézni. Elsimítják a fenforgó nehézségeket, aminek csakis egészséges következményei lehetnek. Ajánlatos volna azonban, ha a kölcsönös megértésen alapuló egyezmény létesítésére nem vesztenének egyetlen napot sem.

A belső feszültség lényegesen enyhül

A francia lapok véleménye szerint Csehszlovákiában a belső feszültség lényegesen enyhült, mert Henlein nem csinál titkot abból, hogy hajlandó az engedékenységre. A Figaro ezzel kapcsolatosan írja, hogy

Londonban megengedhetetlennek tartják, hogy a csehszlovákiai kisebbség a maga külpolitikáját akarja rükényszeríteni a kormányra.

A Szovjetországgal való szerződés kérdése

Ujabb londoni jelentések szerint Henlein és a csehszlovák kormány között

a tárgyalások még ezen a héten kezdődnek és igen barátságosoknak ígérkeznek.

Mindazonáltal Henlein ragaszkodik, hogy Csehszlovákia mondja fel a Szovjetországgal való szerződést.

Azokat a tárgyalásokat, amelyek még a héten indulnak meg a szudetanémetek és a kormány között, maga Benes elnök fogja vezetni.

Fozsonyban tegnap az egyesült magyar pártok és a székesi német párt közös politikai klubjában Szüllő Géza magyar képviselő beszédet mondott. Hangoztatta, hogy a csehszlovákiai magyarok óslakók és méltányos elbánást várnak a cseh kormánytól.

Az a válasz, amelyet a csehszlovák kormány az angol és francia jegyzékekre adott, a Reuter-iroda jelentése szerint indokoltá teszi azt a feltételt, hogy a prágai kormány kész a kisebbségi kérdés békés és megnyugtató megoldására. A csehszlovák kormány elmege az angol és francia kormányok által tanácsolt határig, de egyelőre nem nyilatkozik arra vonatkozólag, hogy milyen alapon hajlandó a kérdést megoldani.

Várják ugyanazokat a jogokat, amelyek a köztársaságban a cseheket, szlovákokat, németeket, lengyeleket és ruténokat megilletik. Szüllő beszéde után vita következett, amelynek során a klub úgy határozott, hogy nem fogadja el a most elkészült állampolgársági törvényt, mert az a kisebbségek részére joghátrányt jelent.

Követelik az iskolákban a nemzetlenítési törekvések megszüntetését.

Petrescu Comnen külügyminiszter:

Románia őszintén óhajtja a béke érdekében a Magyarországgal való együttműködést

Petrescu Comnen külügyminiszter az Uj Nemzedék budapesti lap genfi tudósítója előtt kijelentette, hogy a román kormány mindent megtesz a közep európai feszültség enyhülése érdekében. Szükségesnek tartja Románia és Magyarország között a normális kapcsolatok helyreállítását. Románia a béke érdekében őszintén kívánja a két ország közötti együtt-

működést. Belgrádban és Prágában ugyanígy gondolkodnak. Ez a felfogás a Sinaiban tartott kisantant konferencián is kifejezésre jutott. A Journal de Genève számára adott nyilatkozatában Petrescu Comnen hasonlóan szólott és hangoztatta, hogy Románia külpolitikájának egyik pontja a szívélyes közeledés Magyarország felé.

A francia nemzetvédelmi kölcsön nagy sikere a francia nép őszinte békevágját fejezi ki

A francia nemzetvédelmi kölcsön első öt milliárd frankos részletét néhány órán belül teljesen lejegyjezték. Az Information Financier jelentése szerint a kölcsön jegyzésében nagy mértékben résztvett a külföldi tőke is. A francia sajtó nagy elégtétellel ír a nemzetvédelmi kölcsön sikeréről. A lapok megállapítják, hogy a fegyverkezési kölcsön a békét szolgálja és a

francia nép őszinte békevágját fejezi ki azzal, hogy a kölcsönt lejegyjezte. A francia kormány tegnap Lebrun köztársasági elnök jelenlétében minisztertanácsot tartott, amelyen Marchandeu pénzügyminiszter jelentést tett a nemzetvédelmi kölcsön sikeréről. Jelentette, hogy a kölcsönt már az első napon kellett lezárni.

Az új magyar miniszterelnök kiváló pénzügyi szaktudását az amerikai sajtó is elismeri

Az amerikai lapok foglalkoznak Imrédy Béla új magyar miniszterelnök személyével. Megállapítják, hogy Imrédy nemzetközi viszonylatban is elismert pénzügyi és az ő elgondolása volt az öt éves gazdasági terv. Kormányzása a konszolidációt jelenti. Egyes újságok Imrédyt a német Schachtal tartják egyenrangúnak.

Imrédy Béla miniszterelnöknek nincsen mandátuma és politikai körökben jó hatást váltott ki, hogy Pinevich István soproni kormánypárti

képviselő felajánlotta önkéntes lemondását arra az esetre, ha Sopron mandátumát Imrédy vállalná. Sopronban mozgalom indult meg, hogy Imrédyt rábíráják a mandátum elvállalására.

A magyar képviselőház tegnap tárgyalta és elfogadta azokat a módosításokat, amelyeket az igazságügyi bizottság kívánt. Mikecz Ödön igazságügyminiszter kijelentette, hogy az új magyar kormány úgy bel- mint külpolitikai téren az előző kormány irányvonalán halad.

Haladéktalanul folytatják az olasz-francia tárgyalásokat

A francia kormány tagjai tegnap minisztertanácsot tartottak, amelyen Bonnet külügyminiszter bejelentette, hogy a Róma és Páris közötti tárgyalásokat haladéktalanul folytatják. Hangsúlyozta a külügyminiszter,

hogy az angol-olasz tárgyalások befejezéséig hét hétre volt szükség. A minisztertanács foglalkozott Mussolini genoui beszédével is és megállapodtak abban, hogy Blondel római francia ügyvivő illetékes olasz helyen majd tolmácsa lesz annak a hatásnak, amit a francia politikai körökben Mussolini beszéde keltett.

Az olasz-francia kérdés letárgyalása után a minisztertanács elégtétellel vette tudomásul a csehszlovákiai német kisebbség ügyében a berlini kormányhoz intézett angol jegyzéket. Franciaország hajlandó ebben a kérdésben Anglia törekvéseit támogatni.

Fájdalomtól melyen lesutva tudatjuk, hogy a legjobb férfi, mostohaapa, nagypapa és rokon

Tóth József

nyugalmozott C. F. R. vonatvezető

május 16-án, hosszas szenvedés után, 56 éves korában meghalt. Drága halottunkat május 18-án, szerdán d. u. 1/24 órakor, Ronai, Str. Casian Muntean 15. szám alatti gyászszobából, a román kat. egyház szertartása szerint a IV. kerületi temetőben helyezük örök nyugalomra.

Nyugodjék békében!

Özv. Tóth Józsefné, sz. Kiss Szabó Viktória, felesége

Horgosi Pál, CFR mozdonyvezető, mostohaafia Horgosi Pálné, sz. Nagyivány Etel, menyegye Horgosi Aranka, unokája

Hosszulejárati kölcsönök folyósítása a banati gazdasági élet részére

Jelentettük, hogy küldöttség kereste fel Cristea Miron patriárka-miniszterelnököt, akitől nagyfontosságú banati kérdések kedvező elintézését kérték. A küldöttségben Timis-Torontal megye képviselőjében Gropsianu Mihai dr. volt szenátor és Baran Coriolan dr. volt prefektus. Severin megye képviselőjében Popoviciu Titu dr. volt prefektus, Brediceanu Tiberiu, Popescu Gheorghe és Fenesan Ion volt szenátor, Caras megyéből Nicola Ion oravitai adótárnok vettek részt, a küldöttség vezetője pedig Lazarescu caransebesi püspök volt. A küldöttséghez Bucurestiben csatlakozott Mocsonyi Anton királyi fővadászmester, aki a résztvevőket a patriárka elé vezette. A kéréseket Lazarescu püspök tolmácsolta, aki nemcsak a kormányzósági székhelynek

Timisoarára való helyezése mellett érvelt, hanem azt is kérte, hogy a Nemzeti Bank folyósítson nagyobb visszleszámitolási hitelt a banati hitelintézetek és vállalatok, valamint kereskedelem és ipar céljaira, mint eddig. A patriárka rendkívül szívélyesen fogadta a küldöttséget, a legaprólékosabban érdeklődött a Banat kívánságai iránt és ígéretet tett, a szakminisztereknél közbenjár, hogy az igények kielégítést nyerjenek. Igen szívélyesen elbeszélgetett a küldöttség tagjaival, akiknél érdeklődött a viszonyok iránt. A küldöttségjárásnak — miként megírtuk — nyomban jelentkezett egyik hatása, mert a kormányzósági székhelyét az addigi tervekől eltérően nem Sibuban, hanem Timisoarán kívánja a törvénytervezet létesíteni.

Öngyilkos lett egy volt alpolgármester mert egyik régi haragosa feljelentette, hogy nem román állampolgár

Targul Frumos városában megdöbbentő dráma játszódott le, amelynek áldozata Tane Mareu dr. orvos, volt alpolgármester. Az orvos már hosszabb ideje ellenséges viszonyban élt Feckler ottani fogással, aki egy alkalmat sem mulasztott el, hogy ellenfelének kellemetlenkedjék. Legutóbb a fogász feljelentette az orvost, hogy állampolgársági iratai nincsenek rendben. Bár a járásbírósga iga-

zolta az orvost, ennek annyira fájt ez a feljelentés, hogy revolverrel szíven lötte magát és azonnal meghalt.

Az orvos öngyilkossága mély hatást váltott ki Targul Frumosu városában. Azok közül, akik tudtak az öngyilkosság előzményeiről, sokan Feckler házához siettek, hogy a fogászt meglincseljék. A ház körül a rendőrségnek kellett a rendet helyreállítania.

Az italmérők nyelvizsgáját vármegyénk területén is felfüggesztették

Több ardeali városba megérkezett a pénzügyminisztérium intézkedése, amellyel hatályon kívül helyezte az italmérők nyelvizsgájára vonatkozó előbbi rendeletét. Bojnea Corneli ügyvéd, a helybeli vendégipartársulat képviselőjében tegnap délben megjelent Petrovici Emil dr. pénzügyigazgatónál, akinek bemutatta a megszüntető rendelet másolatát. A pénzügyigazgató erre telefonon érintke-

zést keresett a pénzügyminisztériummal és ennek nyomán Timis-Torontal megye területén is felfüggesztik az italmérők vizsgáját. Tegnap délután ugyan még kiutaztak a pénzügyigazgatóság megbízottjai a négy óraker kezdődő vidéki vizsgákra, de ezeket már nem tartották meg. Ma értesítik az összes vidéki adóhivatalokat is, hogy a vizsgára idézetteknek már nem kell jelentkezniük.

*Aranyér ellen
Goedecke féle Anusol!*

INTERNÁLTÁK

a német hadsereg volt főparancsnokát

Február elején a német birodalmi hadsereg számos magasrangú tisztjét rendelkezési állományba helyezték, többeket pedig nyugdíjaztak. Ekkor mondott le Blomberg tábornagy addigi hadügyminiszter és Fritsch Werner, a szárazföldi hadsereg parancsnoka is. A nagy átszervezéssel kapcsolatban Hitler lett a német tengeri és szárazföldi hadsereg főparancsnoka, a legfelső döntő faktor nemcsak a politikában, hanem béke és háború ura is. Akik ezzel a megoldással nem rokonszenveztek, azokat egyszerűen

eltávolították a hadsereg tényleges kötelességéből. Nemrégiben olyan hírek terjedtek el, hogy az akkor nyugalomba küldött magasrangú tiszték közül többeket reaktiválnak. Azonban ugylátszik Hitlernek nem sikerült megbékíteni a régi katonákat és az ellentétek kiújultak. Ennek tulajdonítható a Havas távirati ügynökség útján Berlinből érkező híre szerint, hogy Fritsch tábornokot reaktiválás helyett internálták. Fritsch Hannoverben kötelező tartózkodni egyik kastélyban és becsületszóval kötelezte magát, hogy a kastélyt nem hagyja



A Caola Szappan egyesíti magában a vitamindus Caola Bőrapoló Krém jótékony hatását és egy utolérhetetlen minőségű pipereszappan nagyszerű bőrtisztító tulajdonságát. Finom enyhe habja, bársonyosan puhává és ruganyossá teszi a bőrt.

A Caola-Szappan csodálatos illata az utolsó darabkáig állandó.

CA-O-LA

el. Vele együtt eszi a száműzetés keserű kenyerét hadsegéde is, akit szintén megbizhatatlannak nyilvánítottak. Az internálás nagy feltűnést keltett még a Hitlerhez közelálló körökben is annál is inkább, mert Fritsch

egy hónap előtt nagyon megleghangú levelet kapott Hitler-től, amelyet reaktiválása előjátékának tekintettek. Ugylátszik Fritsch nem akarta elismerni Hitler legfelső hadurának és ezért történt internálása.

Államcsiny készült a mexikói elnök ellen

A Havas távirati ügynökség jelentése szerint Mexikóban forradalmi hangulat uralkodik és olyan hírek keringenek, amelyek egy fascista államcsiny előkészítésének lehetőségéről tudnak. Az államcsiny éle Cardenaz elnök ellen irányulna. A hatóságok hat amerikai pilótát letartóztattak, akiket azzal gyanúsítottak, hogy repülőgépeket csempészték Mexikóba. Elrejtették azt hitték, hogy a gépeket Spanyolországba akarják szállítani, de valószínűnek látszik, hogy a kívülről támogatott fascista államcsiny egyik főszereplője számá-

ra szállították azokat.

Minden hivatalos cáfolat ellenére megállapítják, hogy San Luis Potosi államban rendkívüli intézkedéseket léptettek életbe, amelyek lehetővé teszik, hogy a hatóságok lefegyverezhessék a felkelő Cedillo Santurio tábornok embereit. Cedillo tábornok ugyanis tizennyolcezer felfegyverzett paraszttal rendelkezik, míg a kormány csak nyolcezer katonát tud vele szembe állítani. Az összeesküvők megbízottai közül egyet Newyorkban, ötöt pedig a Texas államban tartóztattak.

A francia és angol legfelső hadvezetőség a modern harci repülőgépek százait rendeli meg az amerikai gyárakban

A francia kormány hivatalos közleményt adott ki és bejelentette, hogy az Egyesült Államokban száz modern típusú katonai repülőgépet rendeltek. Franciaországnak azért van szüksége amerikai repülőgépekre, hogy a légi fegyverkezési program első részét a jelenlegi költségvetési évben megvalósítsa. A francia kormány reméli, hogy a légi fegyverkezési terv második részének megvalósításánál a francia repülőgépgyárak képesek lesznek a teljes szükséglet fedezésére.

Amerikából rendel repülőgépeket Anglia is. Az angol légügyi bizottság tagjai Kanadában meglátogatják a repülőgépgyárakat és a látogatás alkalmával az egyik repülőgépgyártól négy millió kanadai dollár értékben modern, hárommotoros bombavető repülőgépeket fognak rendelni az angol légi haderő számára. A bizottság ezen kívül az angol kormány elé indítványt terjeszt más kanadai repülőgépgyáraknál való rendelésre is.

HIREK

Patikák éjjeli szolgálata

SZERDÁN, május 18-án, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Sft. Ion-utcában levő Irgalmasrendi-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 August-utcában levő Löw-gyógyszertár és a P. Maior téren levő Meisner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Lahovari-téren levő Cristea-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vaearescu-utcában levő Braun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

A turista levélhordók

Londonban hej van számos utca és minden utcán egy sarok — mondja már a régi operettidai. Arról azonban nem szól az ének, hogy ezek az utcák javarészt sokemeletes, régi bérpalotákban állanak, melyekben még most is ismeretlen a lift intézménye. A londoni postások elpanaszolták legutóbb, hogy alig tudják már a leveleket kihordani, mert naponta átlag kétszázszor lépnek ki a kapuik elé, hogy a leveleket kihozzák. Évente tehát több százszor kilométert kapaszkodnak felfelé és nagyobb átlagmagasságot érnek el, mint bármelyik szenvedélyes turista. Most összetömörültek és kérvényt intéztek a postaminisztériumhoz, hogy javítsa a helyzetüket. Eddig nem jutottak eredményre az illetékesek, hogyan lehetne a nehéz problémát megoldani.

Királyi kitüntetések. A helybeli közigazgatási felülvizsgáló bíróság négy tagja szolgálatuk elismerésül magas kitüntetésben részesült. Öfelsége Carol király a Román Koronarend lovagkeresztjével tüntette ki Bugariu Coriolan drt és Hadan Aurel drt a közigazgatási felülvizsgáló bíróság bíráit és Haneş Tiberiu dr., valamint Darabantiu Vasile dr. előadókat. Kitüntetésüket barátaik és ismerőseik körében őszinte örömmel fogadták.

Időjárás. A napsütéses, meleg időjárás tegnap tovább tartott. Délután árnyékban huszonhét fok melege mutatott a hőmérő. Ugyanakkor a fővárosban huszonkilenc fok meleg volt. Várható időjárás mára: túlnyomóan napos idő, gyenge légáramlás, a hőmérséklet tovább emelkedik, egyes vidéken kisebb eső.

Habsburg Károly főherceg elvette egy magyarországi földbirtokos leányát. Habsburg Károly főherceg, Habsburg Antal főherceg huszonkilenc éves öccse, Bécsben feleségül vette Bálványosi-Schatzger Géza magyarországi földbirtokos leányát.

Az állampolgársági igazoló iratok hiánya miatt eszközölt legújabb törlések a névjegyzékből

Folytatólag közöljük azok névsorát, akiket a helybeli második számú járási bíróság az igazoló iratok és a használati kérelem benyújtása miatt az állampolgárok névsorából törölt:

Özvegy Tiff Imréné született Köves Mária, Török Miksa, Taussig Gyula, özvegy Teichner Katalin született Rottmüller, Tanos Gyula, Thiermann Ernő, Thiermann József dr., özvegy Tauber Lajosné született Kohn Nanette, Tornóczy Béla, Török Erzsébet (Zsuzsánna), özvegy Totisz Mórné született Rosenbaum Szidónia, Török Ernő, Teszler Johanna, özvegy Tornóczy Zsigmondné született Schwarz Johanna, Tittel János, Tornóczy Lajos, Tannenberger Anna, özvegy Tauffinger Jakabné született Leber Eliz, özvegy Tauber Abrahámné született Lévi, özvegy Totisz Mórné született Steiner Ludovika, Taussig Alfréd, Taussig József, Tenner Dóra, Taussig Lajos, Úrményi Tibor, Unterländer Skolasztika, Urbanetz Mária, Ungvári Erzsébet, özvegy Úrményi Adolfné született Haasz Rozália, Wendt Antal, özvegy Weisz Zsigmondné született Hoffenberg Ernesztin, Weisz Sámuel, özvegy Weizmann Mik-

sáné született Fischer Jozefina, özvegy Wohlberg Salamonné született Fürst Emilia, Weisz Albert, Weisz Izabella, Wolf Izidor, Waradi Bernát, özvegy Weisz Izidorné született Tauber Eugenia, Weintraub Johanna, Veres Amália, Weimann Zoltán, Weimann Gizella, Weisz Janka Magdolna, Weisz Sarolta, Weiser Alida született Brüll, Weisz Olga, Weizzenhofer Mór, Warson Adolf Abrahám, Veres László, özvegy Vásárhelyi Sámuelné született Klein Jakobina, Wolf József, Wachterlitz Karolina, Weisinger Lipót, Weisinger Riza, Weisinger Ferenc, Weisinger Rudolf, Weisz Bernát dr., özvegy Weidner Jánosné született Slajmer Franciska, özvegy Weisz Pálné, Weisz Mór, özvegy Wittmann Mihályné született Feld Irén, Weisz Mór, özvegy Weisz Mórné született Stern Fanni, Weisz Lajos, Wilhelm László, Weber Bernát, özvegy Weisz Illésné született Müller Éva, Wolf Dávid, özvegy Wiener Jakabné született Weisz Johanna, özvegy Weisz Lajosné született Zwirn Szeréna.

A törlések ellen a kifüggesztéstől számított öt napon belül lehet kifogást benyújtani.

Jövő héten tárgyalják Zelea Codreanu perét. A katonai törvényszék vádtanácsa tegnap foglalkozott azzal a vádirattal, amelyet Pascu őrnagy vizsgálóbíró szerkesztett. Zelea Codreanu Corneliu ügyében. A vádtanács a vádirat összes pontjait jóváhagyta. Az iratokat a katonai törvényszékhez küldték el, amely a jövő héten tűzi ki tárgyalásra az ügyet.

Az idegen önkéntesek visszahívása Spanyolországból. A spanyol polgárháborúnak tegnap nem volt jelentősebb eseménye. Castellón közelében a tenger kivetette egy pilóta holttestét. Azt hiszik, annak a nemzeti repülőgépnak a személyzetéhez tartozott, amelyet néhány nap előtt a köztársaságiak a tenger fölé lőttek. A londoni benemavatózásai bizottság pénteken, május 20-án ülést tart. A napirenden szerepel az idegen önkénteseknek Spanyolországból való visszahívása, továbbá a pireneusi spanyol határ ellenőrzése.

Duna-Tisza-csatorna létesítése angol tőkével. Budapesti jelentés szerint angol tőkésék száz millió pengővel hajlandók finanszírozni a Duna-Tisza-csatornát. Az angol konzern szakértő mérnököket küldött a helyszínre, akik felülvizsgálták a csatorna terveit és ellenőrizték a számításokat. Jelentésükben igen kedvezően nyilatkoznak a csatornáról.

Eden nem akart miniszter lenni. Londoni lapok jelentése szerint Halifax lord azért maradt meg a külügyminisztérium székében, mert nem sikerült megfelelő utódot találni. Chamberlain miniszterelnök nagyon szerette volna bevonni az új kormányba Eden volt külügyminisztert, akinek előbb a hadügyi, majd a gyarmati tárcát ajánlotta fel, azonban Eden egyiket sem vállalta. Az alsóházban tegnap mutatkoztak be a kormány új miniszterei. A minisztereket barátságos fogadtatásban részesítették.

Svédországnak Svájc példáját kell követnie. A svéd lapok azt hangoztatják, hogy Svédországnak Svájc példáját kellett volna követnie, amennyiben a Népszövetség Svédország semlegességét is ismerje el.

Orosz hajók el akartak fogni egy japán órhajót. A távolkeleti harteről a japánok nagy győzelmeket jelentettek. Ezzel szemben a Reuter-ügynökség cáfolja, hogy a japánoknak sikerült volna az egyik fontos vasúti vonalat elvágni. Tokiói jelentés szerint két szovjet ágyúzásad el akart fogni egy japán órhajót Kamoa közelében. Az utolsó pillanatban feltűnt több japán torpedóromboló, amely az órhajót elkísérte a legközelebbi kikötőig.

Egyéni utasok! Figyelem!

Eucharisztikus Kongresszusra szóló

utazási igazolvány

és érem kapható a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalában. Ara 210 lei.

Litvánia szerint idejét multá a demokrácia. Az új litván alkotmány életbelépése alkalmából Smetana köztársasági elnök beszédében hangsúlyozta, hogy a háború utáni demokráta tanok nem felelhetnek meg a jelenlegi követelményeknek. Ezért tért át Litvánia a tekintélyrendszerre.

Nemzetgyalázzással vádolnak egy református lelkészt. A dejocnai csendőrség letartóztatta Szakács Ferenc ottani református lelkészt, akit azzal vádolnak, hogy a május tizedik nemzeti ünnep alkalmából rendezett iskolai ünnepélyen sértően nyilatkozott volna a nap jelentőségéről. A lelkészt a deji csendőrpáncsokra vitték, ahonnan a clujai katonai törvényszék fogházába szállítják.

Tiltott műtét áldozata. Sofron Mária harmincegy éves Ofsenita községbeli asszony tiltott műtét következtében meghalt. Halála előtt kijelentette, hogy műtétet saját maga hajtott végre.

Timistorontalmege közel egy milliárd lejt fizetett adókban és illetékekben. A pénzügyigazgatóság elkészítette az 1937—1938. költségvetési évi származását. Eszerint a kincstárnak Timistorontal megyében az elmúlt költségvetési év folyamán a nemzetvédelmi alapra befolyt összegekkel együtt 981,758.137 lei bevétele volt. A többlet az elmúlt évvel szemben nyolcvannegy millió lejt tett ki. Az egyenes adóknál a többlet tizenkét millió lejt, fogyasztási adóknál három millió lejt, a forgalmi adónál hatvan millió lejt, a bélyegeknél és illetékeknel huszonhat millió lejt a többlet. Visszaesést mutatnak a vámjövendelmek nyolce millió lejt, a gépkocsiadó ötszáz ezer lejt, a látványossági adó háromszáz ezer lejt.

1000/0-os természetes átérzést, 5 évi tartósságot biztosít. Önnék az új Brilliant-minőség, a világmárka



Szerda este 9 órakor nyílik meg teljesen modern átalakításban a

Colosseum

kerthelyisége, világvárosi fényvel

II. kerület, Sörgyárudvar.

Előadás után villamosközlekedés.

Cadum kenőcs kiütés ellen

Kétféle óta viszketegségben szenvednek, viszolygós nyugtalmat, ha Cadum kenőcs használnak. Ha kiütésben, vagy valamilyen esetben szenved, vásároljon egy doboz Cadum kenőcsöt. Azonnal megszünteti a viszketegséget és gyógyítja a bőr minden gyulladást és irritációt. Használata igen hatásos kiütés, pattanás, fekélyesség, rüh, csalánkiütés, sebek, bőrhámítás, keményedés, aranyér ellen.

HÁROM ÉV NEMZETKÖZI MÉRLEK. A Völkischer Beobachter Mussolini legutóbbi genoui beszédével foglalkozva megállapítja, hogy az olasz miniszterelnököt öt jellemző öszinteséggel állította az utolsó három esztendő nemzetközi létegelét. Megállapította, hogy a sztrezi évonali összeomlott, a római politika főve a német-olasz barátság, a Párisi szerződés kapcsolata tekintetében pedig a spanyol háború az ütközőpont. Hitler pohárköntöje a Venetia-palotában és Mussolini beszéde Genuában, olyan pontok, amelyek alapján Európa politikájában új korszak nyílik meg. A német lap ama egyetemesnek ad kifejezést, hogy ez a tárgyalással a többi állam is megújírtkozik.

Rendelkezési állományba helyezett főorvos. Az egészségügyi miniszterium Stitzl József dr. herniacovai főorvost fegyelmű uton Balti vármezei járásába helyezte át, mivel a körorvos többibben hiányzott hiatalos székelyéről és a szociális beegységük leküzdése terén nem fejtett ki megfelelő tevékenységet. Cucu Váncu dr. véglegesített aradi városi főorvost rendelkezési állományba helyezték, mert megállapították, hogy kellő körültekintés nélkül állított ki iratokat, amelyek azután módot nyújtottak nagányszemélyek számára, hogy maguknak meg nem engedett előnyöket biztosítsanak.

Alapítványok a Iorga tanárhoz írott panaszos levelek. Iorga Nicolae professzor lapja, a Neamul Romanesc, tegnapi száma közölte, amelyben hangsúlyozta, hogy Iorga tanár nem választ azokra, akik azt hiszik, hogy a névelésnek homályából sértgethetnek. Ujabbán Iorga olyan leveleket is kapott, amelyek azt hozzák tudomására, hogy azokat, akiket a felforgató mozgalomban való részvétel miatt letartóztattak, szigorú bánásmódban részesítik és éppen ezért kérik Iorga tanárt, hogy járjon közbe a bánásmód enyhítése érdekében. A Neamul Romanesc megállapítja, hogy eddig azok a szülők, akik a kényszerartózkodási helyeiken látogatást tettek, arról győződhettek meg, hogy a panaszos levelek teljesen alapítványok.

A város kifizeti az átvett búzát. Grósz Imre, a Prochaska-malom igazgatója, megjelent Modreanu Rodrig ezredes, főpolgármesternél és kérte, hogy a város a malomvállalat által tavaly rendelkezésére bocsátott búzát szolgáltatassa vissza, illetve annak 180.000 leinyi ellenértékét fizesse ki. A főpolgármester a kifizetést két-három napon belül kifizetésbe helyezte.

Tartályok tiszták és altisztek figyelme. A helybeli hadkiegészítő parancsnokság felszólítja azokat a tartalékos tisztakat és altiszteket, akik 1918 július elsején, vagy 1920 július elsején csapat-tisztüknél katonai szolgálatot teljesítettek és nem kapták meg a Crucea Comemorativa és Victoria-érmeiket, hogy nyújtsák be felbélyegzett kérvényüket, amelyben igazolják, hogy melyik csapat-tisztüknél teljesítették szolgálatot a jelzett időben. Ezeket a kérvényeket május 20-ig kell a hadkiegészítő parancsnokságnál benyújtani, hogy a kitüntetést és az erre vonatkozó okiratokat megkaphassák.

ROMÁN HÉT a kassai keletcsehszlovák kiállításán

Ez év július 16 és augusztus 31 között rendezik meg Kassán — a festői szépségű felvidéki városban a Csehszlovák köztársaság keleti részének jubiláris kiállítását, a köztársaság alapításának 20-ik és Hodzsa kormányelnök születésének 60-ik évfordulója alkalmából. A kiállítás keretein belül hatalmas nemzetközi jellegű mintavásárt is rendeznek, amelyen számos román termék is résztvesz. A román termékek főként Kassának a Csehszlovákiával való kereskedelem szempontjából előnyös földrajzi fekvése miatt tanúsítanak nagy érdeklődést a kiállítás iránt. Minden valószínűség szerint a román kiállítók részére külön pavillont is fognak felállítani.

A kiállítás vezetősége nagyszámú román látogatóra számít és ezért elhatározta, hogy augusztus 7 és 14 között román hetet rendez Kassán. A román hét műsora a román művészet és kultúra legjavát fogja magában egyesíteni. Képképzőművészek, felolvasók, sporttűnemények, színelőadások, hangversenyek stb. a két szövetséges nemzet kulturális közeledését fogja szolgálni. Mindkét állam vasutai nagy utazási kedvezményeket fognak nyújtani, nemcsak a román hét, de az egész kiállítás tartamára. A kiállítás vezetősége jelenleg a román hét részletes műsorának összeállításán dolgozik, amelyre a román kultuszminiszteriumot és a nemzeti turisztikai hivatalt is meghívta.

Két havi fogházra ítélték Vajszlovich Emilt. Vajszlovich Emil, az oradeai Park-szálloda tulajdonosa ellen eljárás indult meg a román nemzet megsértése miatt, mert egy színházi előadás után, amikor a királyhimnusz játszották, tiszteletlenül viselkedett. A katonai törvényszéknek történet kihalgatása alkalmával megsértette a vizsgálóbíró is, amiért a elhíj katonai törvényszék most két havi fogházra ítélte. A román nemzet megsértésének vádját különválasztották és ezt az ügyet külön tárgyalja majd a elhíj katonai törvényszék.

Ünnepi nagymise négyszázezer ember előtt. Budapestre nagy előkészületeket tesznek a május 23-án kezdődő nemzetközi eucharisztikus kongresszusra. A kongresszus fénypontja lesz május 29-én az a nagymise, amelyet négyszázezer ember előtt mond Pacelli bíboros pápai követ. A nagymise után a hangszórókban felhangzik Pius pápa rádióbeszéde, amelyet a kongresszus résztvevőjéhez intéz.

A NÁTHALÁZT-HÜLEST-FEJFAJAST feltétlenül meggyógyító ANTINEURALGIC



JAWOL

Székrekedésnél AMIC biztosan meg-hajtja

A sok ingyentéglát hozzájárult a téglagyár deficitjéhez. A ronati görög keleti egyházközösség egy építendő kántorlak számára ingyen téglát kért a városból. Modreanu Rodrig ezredes, főpolgármester a kérvényezőknak adott válaszában rámutatott arra, hogy a multban igen sok alkalommal adott a város ingyentéglát intézményeknek és az is nagyban hozzájárult ahhoz, hogy a téglagyárnak hat millió lei deficitje van. Mindazonáltal megígérte, hogy majd igyekszik a kérelmet méltányosan elintézni.

Sportszenvédelmének lett áldozata Terták György tizenhat éves budapesti gimnazista. Terták Elemér, a neves magyar mikrocsolyázó bajnok öccse, Terták György a boxsport lelkes híve volt és zsebében mindig volt egy-egy sportlap, amely az ökölvívó mérkőzésekről közölt képeket. Legutóbb olyan képet mutatott barátainak, amely a boxoló nyak és állkapocs izmainak erősítésére vonatkozó gyakorlatot ábrázolta. A diák elhatározta, hogy utánózza ezt a tréningmódszert, ezért magához vett egy törülközőt és felment budapesti villájuk padlására. Ott megerősítette a kendő két végét és azután állánál fogva a törülközőre nehezedett. Nyakizmaj azonban nem bírta el testének súlyát, rövidesen elvesztette eszméletét és mire rátaláltak, már halott volt. Valószínűleg nyakcsigolyája eltört és ez okozta halálát.

Székénybe bujlik a mennydörgés elől. az angol miniszterelnök felesége. Rettenetesen fél a mennydörgéstől egyik másik ember. Chamberlain felesége is azok közé az asszonyok közé tartozik, akiket pánl félelem fog el, ha égháboru készülődik. Ez a félelme örökölt, mert Walter Scott, a nagy író is, ebben az idegességben szenvedett, akinek az angol miniszterelnök felesége egyenes leszármazottja. Vihar alkalmával a Lammermoori menyasszony szerzője mindig az ágyba bujt és füleire huzta a takarót. Chamberlain asszony sem cselekszik másképpen és ő is menekül, ha megzendül az ég. Csak hogy ő egy székényben keres rejtekhelyet, amelyet nem hagy el addig, amíg meg nem erednek az ég csatornái.

Súlyos gépkocsibaleset. Egy tehérgépkocsi, amelyben öt személy foglalt helyet Cernauti mellett árokba zuhant. Az utasok közül Wassermann Adolf és Katz Irma állapotja életveszélyes.

Eltűnt Kaliforniában egy száz ezer dolláros repülőgép. A Nevada hegységben valószínűleg viharba került és eltűnt egy utasszállító lukszus repülőgép, amelyet nemrégén százezer dollárért építettek. Az eltűnt gépet husz repülőgép keresi.

Halálós ítéletek és kivégzések nagyban. Tifliszben a katonai bíróság az orosz titkos államrendőrség huszonhárom tagját halálra ítélte és a halálós ítéletet már végre is hajtották. A kivégzettek között hat záradasi és nyolc főhadnagy rangban levő személy volt. Üzbekisztánban a hadbírószak boldsevistaellenes üzemek miatt tizenöt személyt ítélte halálra és lövetett agyon. Novosibirszkben szabotázs miatt kilenc bányamérnököt és munkavezetőt ítélték halálra.



Ujabb marasztaló ítéletek vasgárdista perekben. Az első hadosztály katonai törvényszéke Sandulescu Ion főhadnagyot légionárius tevékenységért egy évi fogházra és tízezer lei pénzbüntetésre, tiltott jelvények viselése miatt három havi fogházra, nővérét Sandulescu Elenát pedig hat havi fogházra és ötezer lei pénzbüntetésre ítélte. A második hadtest katonai törvényszéke Fazecas Florea cipész egy havi fogházra ítélte, mert felforgató jellegű mozgalomban vett részt, Magoldea Adriant pedig a közrendre vonatkozó törvény megszegése miatt három havi fogházra ítélte.

Temetés. Öszinte részvét megnyilvánulása közepette ment végbe tegnap délután Bohuniczky Ferenc villanytelepi tisztviselő feleségének temetése, amelyen a villanytelep és villamosvasút alkalmazottai is résztvettek. A grávszertartást Rech K. Géza apátplébános végezte. A jó hitves és a gyermekeit szerető anya holttestét nagyszámú gyászoló közönség kísérette örök nyughelyére.

Gyorsvonat elütött egy autót. Milánó közelében a gyorsvonat elütött egy autót, amelyben egy házaspár utazott három gyermekével. A szerencsétlenséget csupán az egyik gyermek élte túl, a másik két gyermek a szülőjével együtt meghalt.

Ahová a városi locsoló kocsi nem járnak. A Torac-ut a második kerületi Munkástelep és a temető között terül el. Ez az ut egyben országút is, amely Mosnita községbe vezet. Igen forgalmas közlekedési vonal, amelyen jövet-menet egymást kergetik az autók, közben olyan porot vernek fel, hogy az utnak a temető felőli oldaláról nem lehet látni az ut másik oldalán épült házakat. Ezeknek a házaknak ablakait nem lehet kinyitni, mert a por egy-kettőre ellepne mindent a lakásokban. A Torac-utat a városi locsoló autók elkerülik, nem érnek rá ezt az utvonalat naponta egyszer sem meglocsolni, mert egész napon át csak a város belső részét járják. Ha a Torac-utnak és más külvárosi utaknak is juttatnának a locsolásból, akkor nem volna panasz a nagy por miatt és a napi munka után este hazatérő munkások szellőztethetnék lakásukat is, hogy friss levegőhöz jussanak.

Székrekedésben szenvedő bígyadt, levert, dolgozni képtelen egyéneknek. A bélmozgást reggel égyomorra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz csakhamar megélénkíti, az emésztősatornában összegyűlt salakot kiűrti, a vérkeringést szabaddá teszi és a gondolkodó és munkaképességet emeli. Kérdezze meg orvosát.

Halálozások. Tóth József, nyugalmazott államvasuti vonatvezető, hosszas szenvedés után ötvenhat éves korában meghalt. Elhunytát özvegyén kívül mostohaafia: Horgosi Pál mozdonyvezető, meure született Nagyiványi Etel és unokája Horgosi Aranka, valamint kiterjedt rokonság gyászolja. Temetése szerdán délután félnégy órakor lesz a ronati Casian Muntean 15. szám alatti gyászházban. — Meghaltak ezenkívül: Hartrampf Berta ötvenegy éves, Ligeti Ilona harvanegy éves, Bruder Aladár, a Generala biztositársaság volt banati vezérképviselője, akinek legutóbb Clujon autóüzlete volt, negyvenöt éves korában Lugojon elhunyt.

— **Timisoara új főállatorvosa** **Étvet-** te hivatalát. Cristea Vasile dr., Timisoara város új főállatorvosa, akit Sibuból, helyeztek ide, étvette hivatalát. Tirbu Gheorghe állategészségügyi felügyelő, aki tízenyolc év óta állott a városi állatorvosi hivatal élén, harminchat esztendei közszolgálat után nyugalmába vonult.

— **Az osztályorsjáték timisoarai nyertesei.** Az állami osztályorsjáték legutóbbi húzásának nyertesei között timisoaraiak is vannak. A 65.886 számú fősorsjegyet 400.000 leiel és a 145.946 számú melléksorsjegyet 200.000 leiel húzták ki. Mindkét sorsjegyet a Mercur-bank helybeli árusítója adta el és tulajdonosaik timisoarai polgárok.

— **Aki tulsokat evett vagy ivott és ezért rosszul érzi magát,** annak egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz igen gyorsan és alaposan kitisztítja a gyomrát és a beleit és felhívja egész szervezetét. Kérdezze meg orvosát.

— **Bravuros légi út.** Egy dán légi expedíció tizenegy óra és harmincöt perc alatt tette meg Grönland és a Spitzbergák közötti utat. Az expedíció megállapította, hogy az egész utvonalon sehol nincsen szárazföld.

— **Huszonhat szállodai vendég tűzhalála.** Az amerikai Atlantic City városban légegett a Terminal-szálló. A tűz éjjel keletkezett és olyan gyorsan terjedt, hogy az álmukból felriadt vendégek alig tudták menekülni. A teljesen elhamvadt szálloda romjai alól eddig huszonhat megszenesedett holttestet hoztak ki.

* **Konyhaberendezési tárgyak,** alpacca evőeszközök és asztaltárgyak, acélárak, lakásdizsítési cikkek leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, I. kerület.

Krisztus halotti leple két évezreden át megőrizte a Megváltó testének vonalait

Az Istenember kinhalálának egyik legcsodálatosabb ereklyetárgyát, Krisztus halotti leplet, a turini kápolnában őrzik. Ezt az egy méter hosszú és ötödfél méter széles leplet, amelyen elmosódó körvonalakban a Megváltó arcának és testének körvonalai láthatók, időnként közszemlére teszik nagy egyházi ünnepek alkalmával. Természetesen sokan vannak olyanok is, akik kegyes tévedésnek minősítik e nyomok csodálatos megmaradását, sőt tudományos magyarázatokkal is bizonyítgatják, hogy ezen a kétezer éves vásznon csakis utólagos mesterkedéssel alakulhattak ki az észlelt körvonalak. Bizonyító álláspontot foglal el ebben a kérdésben a Paul Vignon, kiváló francia tudós, a Sorbonne volt asszisztense és az Institut jelenlegi tanára, aki már hosszú évtizedek óta tanulmányozza az ereklyét és a modern technika révén olyan eredményeket ért el, amelyek szerinte döntő bizonyítékot szolgáltatnak.

Vignon már régen megállapította, hogy a zsidók Krisztus keresztrefeszítésének idejében halottaikat aloporral bedörzsölt vászonban temették el. Viszont a laboratóriumi vizsgálatok kétségtelenül kimutatják, hogy az aloval átitatott vászonanyag mint érzékeny lemez felfogja és megőrzi a holttest alakját, képét. Ezzel a korszerű megállapítással tehát az egyházi hagyomány időszerű feltételei is adva vannak, hogy a lepelben Jézus

teste nyugodhatott. Ezután a tanár azzal a kérdéssel foglalkozik, hogy ki lehetett a lepelbe takart halott? Ebben segítségére volt Enrie lovag speciális fényképfelvétele, amely óriási nagytáblán ezuttal először mutatta be a halottas kendő képét pozitív sikon. Eddig ugyanis csak a negatív mutatkozott.

Ez a fénykép — akár a moziban a tudományos kísérletek nagytáblái — mindent megmutat. Megmutatja, hogy a lepel egy keresztrefeszített embert takart, a fényképen tisztán mutatkoznak a vértsepek, a végtagokon a sebhelyek, a töviskoszoru nyomai, sőt a vér csurgási vonalai is. Különösen az arcvonások rajzolódnak ki élesen. Kiténik a hatalmas domború homlok, a lezárt szemek is halványan látszanak a vásznon, a szemek alatt elnyúló fehér foltok, a könnyesepek nyomai a hagyomány szerint. Az arcot körszakáll övezi, az arc kifejezése csupa szenvedés, de egyben békés, megadó türelem nyomait is látszik a dermedt vonásokon. Ugyanilyenek Jézus arcképei is az első kereszténység idejéből. Vignon igazolva látja azt az egyházi megállapítást is, amely szerint az első keresztény festők a turini kápolna halottas lepléről másolták Jézus arcát. A szent hagyományt tehát most összetalálkozik a lemerít szigorúan tudományos felfogás, hogy a csodálatos ereklyelepel valóban a Megváltó testét ölelte át.

A DÖNTŐ JÁTSZMA

Kémregény:

Írta: CSAKY MARGIT

54

— Lényegileg csak egy aknafejről van szó. Ez a három rajz csak a három különböző méret mindegyikének szól. Mivel a hadseregben három nagyságu aknát alkalmaznak, mindegyik típus részére egy speciális suly, de egyébként teljesen azonos konstrukcióju fejet kell gyártanunk.

Az őrnagy gondolkodni látszott, a mérnök folytatta magyarázatát:

— Tekintve, hogy az aknák nem egyformák, az aknafejek nagysága s így sulya sem lehet egyforma. Ezt a vízzel szembeni viselkedés szempontjából kell így csináljuk. Miután megmagyarázta a rajzokat, azokat zsebevágta s invitálta látogatóját.

— Most már mehetünk az üzembe. Ezekután, már könnyű lesz megérteni a dolgot.

Megállapodtak abban, hogy úgy viselkednek az emberek előtt, mint közömbös üzletfelek s, hogy ő, a mérnök, majd dicsérni iparkodik az ő gyártmányuk előnyeit, a kivétel pontosságát stb., hogy minden feltűnést elkerüljenek.

Sorra vették az egyes osztályokat, ahol mindegyikben rengeteg alkotórész és félkészgyártmány állott a további megmunkálást várva. A mérnök kevés szóval dicsérte a bevőnek, hogy milyen kitűnő az ő speciális kontrollorájuk, megmagyarázta előnyeit s az őrnagynak az volt a legfeltűnőbb, hogy milyen zajtalan és simán ment itt a munka, hogy milyen gyorsan megy kézből-kézbe, mintha óramű volna maga az egész kis üzem is. Félhangosan meg is jegyezte:

— Pompásan dolgoznak az emberek. Régi gyár ez már, mérnök ur?

— Alig néhány hónapja, hogy dolgozunk, — volt a válasz. De csupa fölfizetett elsőrendű szakembereink vannak.

— Igen, csakis így lehetséges, hogy ily pontosan dolgozzanak.

Aztán vagy egy órai szemle után visszamentek a mérnök irodájába.

— Remélem most már érti? — fordult Kompothy az őrnagyhoz. Az fejét rázta.

— Még nem állíthatom magamról, hogy érteném. Pláne, ha nem ismerném a rajzokat és nem tudnám, miről van szó, Istenemre nem sokat értenék az egészből. Kompothy mémök jóízűen nevetett.

— Akkor rendben van. Eppen ez is volt a célom: senki se értsen meg semmit az egészből. Egyébként magam is meg vagyok nyugtatva efelől. Nyugodtan aludhatunk. Erről az oldalról nem fenyeget veszély. Aki a rajzokat nem ismeri s nem tudja azt, hogy én mit csinálók a már „kész” kontrollorákon, az még akkor sem tudna rájönni a titokra, ha valamennyi alkalmazottam elárulná azt, amit az üzemből tud.

— Ezt nagyszerűen oldotta meg, mérnök ur, — mondotta az őrnagy az elismerés hangján. Aztán újból a tervekre került a sor. Az őrnagy most már könnyebben értette meg a magyarázatot. A mérnök elmondott mindent, amit megértetni kellett emberével.

— Én itt ebbe a cilindrikus edénybe cseppfolyós hidrogént töltök. Azaz ezt a munkát ez a fiatal leány csinálja. Kinyitott egy az irodából nyíló ajtót s azon át bemutatott a szomszéd szobába.

Az őrnagy belépett: egy fiatal, csunyaarcú leány ült egy asztalnál s hatalmas vaspalackokból töltött a bizonyos cilindrikus formájú edényekbe. Roppant hideg érződött a kis szobában, a belépő őrnagy nem tudta elgondolni, ez honnan ered. A mérnök megmagyarázta.

— Bármennyire körültekintően folyik is a munka a cilindrikus edényeket többszörös selyemszigetelés veszi is körül, mégis a hatalmas hideg utat talál magának arra, hogy előbujjék. Aztán rámutatva a roppant melegen öltözött leányra tovább magyarázott.

— Villanyárammal fűtött ruha van rajta s a bőrkesztyűbe is melegvezető van szerelve, hogy a hideget elviselhetővé tegye.

Az őrnagy kérdőleg nézett a mérnökre, amiért az oly szabadon folytatta magyarázatát a nő előtt, de az, megnyugtatta:

— Ez előtt a lány előtt nyugodtan beszélhetünk, nem ért meg.

— Idegen? — kérdezte a csodálkozó Rohrbach. A mérnök nevetett.

— Még megbízhatóbb: süketnéma!

— Nagyszerűen állítja össze munkatársait. Aztán visszamentek az irodába s Kompothy mérnök folytatta magyarázatát.

— Ezek a cseppfolyós hidrogénnel töltött edé-

nyek roppant fontosak. Amint a bizonyos hullám hossza beállított antenna felfogja a mi Morse-jelűket, a bizonyos skálára beállított óramű megindul egy szerkezet kikapcsolja a megrögzött kapcsolómiálta az akna elszabadul a tartóköteletől s a vége egy tü, — rámutatott a rajzra — ez a tü átlukasztja ezt a selyemszigetelőt, a cseppfolyós hidrogén lényegében neművé változik át, kiterjeszti térfogatát, a fejlődő gáz lassan kiszorítja ebből a tartályból a többlitern vizet, az akna könnyebb lesz s a felszínre jön. Rángett az őrnagyra s hozzátette:

— Mindössze ennyi a Kompothy-féle akna ujítása. Az őrnagy sokáig elgondolkozott.

— Értem, most már tökéletesen értem. És most látom csak mérnök ur, hogy mennyire ötletes a dolgod. Hisz itt üzemzavar alig képzelhető el, nemde Hacsak... hacsak a Morse-jel leadása és felvétele...

A mérnök fejét rázta.

— Nem, afelől nyugodt lehet. Sokézer kísérlet mind igazolta a találmány megbízhatóságát. Ez tövényszerűség: bizonyos hullámot küldök s az csak az arra behangolt körre reagál. S itt egészen kicsi egészen rövid hullámokról van szó, olyan hullámokról, amiknek nagy a hatóképességük. És itt van Kompothy-féle aknáknak egy másik, de nagyon jelentős előnye, t. i. sokszáz, esetleg sokézer kilométeres távolság is épp úgy tudjuk őket dirigálni, mint néhány méterről. A rádióhullámok terjedése óriási mi hét centiméteres hullámon dolgozunk. Ez a nagy előny. Így tudunk aránylag nagy távolságra is elengedő erőt továbbítani.

Az őrnagy lenyűgözve hallgatta az előadást. Mindinkább megerősödött benne eddigi véleménye, hogy valóban döntő fegyver birtokában vannak. Haddig néha voltak is még némi aggályai, most tekintetben abszolút meg volt nyugtatva s már előrendelt annak, hogy néhány nap múlva jelenthet legfőbb hadurának, minden rendben van.

Ezután jegyzeteket vettek elő, megállapították, hogy mennyi van készen s mikor indulhat az első szállítmány. Megállapodtak abban, hogy miként történik a szállítmány elszállítása stb. Bár még ebédre sem voltak, de már késő délután járt az idő, amikor az őrnagy elhagyta a telepet s abban állapodtak meg, hogy majd este vacsora után találkoznak.

(Folyt. köv.)

HAMBURG-AMERIKA LINIE

LINIE



Rendszeres hajójáratok

Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiába

Tengeri utazások

tökéletes

űdülést és sok örömet nyújtanak!

Földközi-tengeri utazások tavasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugatindiai utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint óceán tengereitől tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a

Hamburg-Amerika Linie S.A.R.



képviselőtől:

Timisoara I., Str. Mercy 1

Telefon: 16-58.

Mozsi

MŰSOR.

Szerda, május 18.

Apollo: Kalózkisasszony (német film)

Capitol: Stan és Bran Hollywoodban (német film).

Scala: India lángokban (német film)

Rivoli: 3:1 a szerelem javára (német film).

Vesünk és eladunk használt autókat. Nagy raktár autókalkatrészekben és különféle saszékben (lovaskocsik részére).

PFEIFER EDUARD

II., Strada Gh. Asachi 10. — Telefon: 6.

Szabályszeru közlekedés!

Föltétlenül megfelel ennek az előírásnak járműve, ha ellátja BOSCH utjelzővel és BOSCH Stop hátsó lámpával, valamint a többi BOSCH felszereléssel, amelyeket tökéletes biztonságot nyújtanak. BOSCH gyártmányú az összes szabályzatokban kapható!



EGYBIZHATÓ FELSZERELÉS MINDEN GÉPJÁRMŰ SZÁMÁRA
ONIDA & Co. București és fiáikjal
BOSCH SERVICE:
Leonida & Co. București
Sas. Arcumistator, Timișoara
H. Danek, Braşov
Müller & Lorenz, Sibiu

A Venus megövtá a Rapid ellen elvesztett kupamérkőzést

Fővárosi jelentés szerint a Venus csapatának vezetői nem nyugodtak bele a Rapid csapatától elszenvedett vereségbe, hanem óvást jelentettek be. Kéri a mérkőzés újrajátszását és Russu dr. játévezető elleni fegyelmi vizsgálat bevezetését. Marinescu tábornok, a Venus egyesületének elnöke ilyen értelmű levelet intézett a szövetségi tanácsához.

Schmidt újabb angliai győzelme

A harrogatei tennispályákon nagy-szabású nemzetközi tenniszversenyt bonyolítanak le, amelyen a román versenyzők közül Botez, Caralulis, Tanasescu, Schmidt és Hamburger vesznek részt, Schmidt az angol Ritchie ellen 6:3, 6:3 arányban győzött, míg Caralulis 6:4, 6:2 arányban vereséget szenvedett az egyik belga versenyzőtől.

SCHERK
PARIS - BERLIN - NEW YORK

Arcszín:	Puderszín:	pirosító:
sápadt	rosée	blonde roz
melegbarnás	rachel I	curall
		clivid
		corall
		orange
		mande r
		ellor
		orod
		kap

Ha szép akar lenni
használja az atomfinom-ságu, láthatatlan illatanyagú, nagyszerűen illatosított Mystikum pudert. Keresse ki a Scherk táblázatból az Ön egyéniségéleg megfelelő Mystikum pudert és Mystikum compactot, mindig és mindenütt hódítani fog. A Scherk-táblázat minden szaküzletben díjazatul rendelkezésre áll.

Mystikum puder
és Mystikum Compact (Fard)

SPORT

KÖZGAZDASÁG

Vasárnap kezdődnek a minősítő mérkőzések, amelyeknek első fordulóját kisorsolták

Vasárnap, május 22-én kezdődnek a minősítő mérkőzések és ezzel kijelöljük azt a négy csapatot, amely résztvehet az A-ligabajnokságban. A nemzeti bajnokság bizottsága már kisorsolta az első fordulót is, amelyben egy a Phoenix, mint a Chinezul szerepelnek, mert a felebbezési bizottság csak pénteken dönt a Jiul-Phoenix ügyben. Amennyiben visszaadják Jiulnak a jogtalanul elvett két pontot, akkor a Phoenix játszik minősítő mérkőzést az UDR ellen, de ha a Phoenixnek itélik végleg a pontokat, akkor a Chinezul-Ilse csapata kerül szembe vasárnap az UDR együttesével. A sorsolás szerint az Universitatea a lugoji Vulturii ellen játsza első minősítő mérkőzését, míg a CAO ellenfele a ploestii Tricolor CFPU lesz. A Unirea Tricolor a Jiul csapatával játszik, az ACFB pedig a brailai Dacia Unirea ellen küzd. A mérkőzéseket semleges pályákon játsszák le, de a helyeket csak később jelöljük ki.

Ki lesz Juhász utódja?

Juhász lábtörése súlyos helyzet elé állította a válogatottakat. Már is megindult a találgatás, hogy ki helyettesítse a CAO középfedezetét. Eddig elsősorban Rasinariu, a Rapid középfedezete került szóba, másodsorban pedig Dobra, Kotormányi, Nagy Tibor és Pop III.

Mercedes a vezető-márka



Kis-autók (most 10%-kal olcsóbb)
Luxus-autók, Diesel-Teherautók
Képv. Frajfi Friedrich S. A.
Timișoara V., Bulevardul I. C. Duca 27. sz.

Az állatárak esése várható mert Olaszországba, Németországba és Csehszlovákiába megszűnt a kivitel

Megirtuk, hogy hetek óta az állatkivitel majdnem teljesen szünetel. Ez az állapot azóta sem változott. Az állattenyésztők reménytelten tekintettek a román-olasz tárgyalások elé, mert Olaszország az utóbbi években egyik legjobb piaca volt a román élőállatoknak, azonban ezeket a tárgyalásokat félbeszakították. Az olaszországi kontingensből jelenleg 3.6 millió líra kihasználatlan, de Romában nem adják ki a behozatali engedélyeket. Ugyanis Itáliában olyan nagy a szárazság, hogy az olasz állattenyésztők takarmány hiányában kénytelenek nagyarányú vágásokat eszközölni, ami feleslegessé teszi a behozatalt. A prágai

piac, amely tavaly még hatalmas mennyiségű romániai sertést vett fel, egyelőre elveszettnek látszik, mert a belföldi sertésenyésztés erősen megnövekedett és az árak nem konvencionálnak. Szerződésünk van ugyan Németországgal 120.000 sertés szállítására, de ennek legnagyobb részét nem lehet kihasználni, mert a 37-es márkárfolyam mellett a kivitel nem fizetődik ki. Még szerencse az állattenyésztőkre nézve, hogy április és május hónapokban kevés az exportképes áru, azonban ha a jelenlegi helyzet tovább tart, egy már júniusban az állatárak lényeges esésével kell számolni.

SZÁZÖTVENEZER LEI ADÓALAPIG NEM KELL KÖNYVEKET VEZETNI.

A pénzügyminisztérium rendeletet adott ki, amely szerint a jövőben évi kétszáz lej lefizetése ellenében azok a kisiparosok és kiskereskedők mentesülnek a könyvvezetési kötelezettség alól, akiknek évi adóalapja a 150.000 lejt nem haladja meg. Eddig az adóalap határa hetvenötezer lei volt, az új intézkedés tehát érezhető könnyítést jelent a kiskereskedők és kisiparosok számára. A Banati Kereskedelmi Testületek Szövetsége az adóalap kiterjesztése érdekében közbenjár a repülőbélyeg pénztárnál is és annak a kötelezettségnek a megszüntetését is kérte, amely szerint a kiskereskedők és kisiparosok kötelesek havonta egyszer bevezetni a könyvekbe a repülőbélyegétét.

Megváltozott a francia frank hivatalos árfolyama. A pénzügyminiszter az összes vámbívatókkal közölte, hogy a Nemzeti Bank a francia frank hivatalos árfolyamát 3,80-4 leiben határozta meg. Ehhez az árfolyamhoz hozzá kell számítani a 38 százalékos devizafelárat.

A rizs és a gyapot nemzeti szempontból közhasznú növények. A földművelésügyi minisztérium minisztertanácsi jegyzőkönyvet készített, amely nemzeti szempontból közhasznú növénynek jelenti ki a rizst és a gyapotot. Ezentúl az országban termelt rizs és gyapot mentes az állami, megyei és községi adók alól. Az új rendszer 1938 április elsejétől egészen 1948 április 1-ig érvényes az összes rizs- és gyapottermelők részére, akik ezen növényeket legalább fél hektáron termelik.

Elsőrangú a vetések helyzete. A földművelésügyi minisztériumhoz érkezett jelentések szerint a vetéshelyzet ország-szerte kitünőnek mondható. A talajnedvesség elegendő és az idő felmelegedése rendkívül előnyösen befolyásolta a vetések állását. A repce és a kalászosok bő termésével kecsegtetnek.

A kereskedők újítást kérnek a számlabélyegek terén. A számlák után tudva-evőleg három ezreléket kell számlabélyegben leróni. A számlabélyeg két részből áll, a bélyeg egyik része a számlára kerül, másik része pedig bent marad a számlakönyvben. A kereskedők mozgalmat indítottak és azt kérik a pénzügyminisztériumtól, hogy két leinél kisebb értékben is nyomason számlabélyegyet, vagy pedig engedje meg, hogy a hatszáz leinél kisebb számláknál a forgalomban levő egyszerű okmánybélyegeket lehessen használni.

Megszűnt a schillingforgalom Romániában. A Nemzeti Bank devizabizottsága elhatározta, hogy nem fogad el semmiféle schillingre szóló átutalási kérést, vonatkozzék az akár pénzügyi természetű tartozás megfizetésére, akár árutartozások kiegyenlítésére. Ugyanakkor az exportőrök nem kapnak többé schillingre szóló borderókat. Ezzel Románia területén a schillingforgalom megszűntnek tekinthető.

A MAXIMALIS ÁRAK CSAK TIZ NAPRA SZÓLNAK. Megirtuk, hogy a város vezetősége felemelte a lisztnek és a kenyérnek maximális árát. Ezenkívül a liszt kiesiben való árát 10 és 11 leiben határozta meg. A maximálás nem az egész hónapra, hanem csupán tíz napra érvényes, közben a város vezetősége tanulmányozza a buzaárak fejlődését és eszeleleai alapján dönt, hogy az új maximális árakat fentartja-e. A vaj maximális árát az eddigi nyolcvan leiről hetven leire szállították le. A petróleum maximális árát felemelték négy leire. A hús, só, tej és tejtermékek változatlanul megmaradtak. A pékeket kötelezték, hogy a barnakenyeret a maximális nyolc leies áron délelőtti félkilenc óráig szolgáltatásák ki. Amennyiben valamelyik péknél kifogyott volna a barna kenyér, köteles reggeli félkilenc előt félbarna kenyeret kiszolgáltatni a barna kenyér maximális árán.

Amerika és Anglia világgazdasági értekezletet hívnak egybe. A Daily Express arról értesül, hogy Anglia és az Egyesült Államok, melyek egymással nemrégiben kötöttek kereskedelmi megállapodást, rövidesen világgazdasági értekezletet akarnak egybehívni. A világgazdaság és a nemzetközi kereskedelem problémáit kívánják megoldáshoz vezetni. Az értekezlet alapja az a cél, hogy az ugynevezett gazdag államok a tökésegyen államoknak hiteleket bocsássanak rendelkezésre.

Nincs kínálat a gabonapiacra. A buza irányzata szilárd a banati gabonapiacra, de a kereslettel szemben a kínálat gyenge. A tengeri iránt az érdeklődés élénkült, ennek azonban nem volt kihatása a következők: buza 76 kilós torontali 570, timisi 560 lei, buza 77 kilós torontali 580, timisi 570 lei, buza 78 kilós torontali 585, timisi 575 lei, tengeri 310 lei, zab 450, takarmányárpa 380 lei, tavaszi árpa 410, korpa 320, tökmag 680, muharmag 380, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 980, nagymalmi liszt 1000 lei százkilónként.

Hivatalos devizaárfolyamok: Arany font 1.122.77, arany dollár 230.71, arany sváji frank 44.52, arany francia frank 9.40, angol font 676.69-690.49, egyiptomi font 693.94-704.4, palesztinai font 677.38-691.18, dollár 136.25-139, török font 82-83, holland forint 75.56-76.94, német márka 38-39, svéd korona 34.91-35.60, sváji frank 31.29-31.91, belgas 22.98-23.46, francia frank 4.20-4.41, olasz lira 7.17, cseh korona 4.75-4.84, dinár 2.89-3.05, leva 1.24-1.30, drachma 0.99-1, zloti 22.30, pengő 24.65-25.03. Az első árfolyam a vétel, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban benforgaltatik a 38 százalékos devizafelár.

Rádió

SZERDA, MAJUS 19.

Bucuresti, 6.30: Reggeli torna, rádió-híradó, hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok, 13.15: Időjelzés, időjárás-jelentés, hírek, 13.25: Déli hangverseny közvetítése, 13.40: Lemezek, 14.15: Hírek, rádió-híradó, 14.30: Lemezek, 15.15: Sport, 16.45: Felolvasás, 19.15: Zenei történeti csevegés hangpéldákkal, 20.15: Tiron Sylvia és Stefanescu G. éneke, 21.15: Strauss Richard-gramofonlemezek, 22.05: Tarka lemezek, 22.45: Vendéglői zene, 23: Szórakoztató zene, 23.45-24: Hírek külföldre németül és franciául. Majd: Közlemények.

Budapest I, 7.45: Torna, Utána: Gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 13.05: Az 1. honvédegyeszed zenekara, 14.30: Cigányzene, 17.15: Diákfőlőra, 18:

Zongoraszármok, 18.30: A szabadidő felhasználása külföldön és nálunk, Előadás, 19: Lemezek, 19.50: Felolvasás, 20.30: Az Operaház előadásának közvetítése: Rózsálovag, 21.40: Külügyi negyedóra, 23: Hírek, 24.25: Jazz, 1.05: Hírek.

Budapest II, 19.15: Olasz nyelvoktatás, 19.45: Tánclemezek, 20.30: Előadás, 21: Hírek, 21.25: Szalonzenekar hangversenye.

Bécs, 19: Hangverseny, 20.10: Opera, 22: Hangverseny, 22.30: Lemezek, 23.20: Táncczene.

Belgrád, 19.15: Szórakoztató zene, 22.30: Hangverseny, 23.15: Lemezek.

Milánó, 22: Hangverseny, 23.15: Szórakoztató zene, 24.15: Táncczene.

Prága, 19.10: Szórakoztató zene, 24.15: Táncczene.

Prága, 19.10: Szórakoztató zene, 20: Opera, 23.30: Lemezek.

Varsó, 20.20: Hangverseny, 21: Zongorajáték, 23.05: Szórakoztató zene.

CSÜTÖRTÖK, MAJUS 19.

Bucuresti, 6.30: Reggeli torna, hangverseny, rádió-híradó, egészségügyi és orvosi tanácsok, 13.15: Időjelzés, időjárás-jelentés, hírek, 13.25: Déli hangverseny közvetítése, 13.40: Lemezek, 14.15: Hírek, rádió-híradó, 14.30: Lemezek, 15.15: Sport, 16.45: Felolvasás, 19: Tánclemezek, 20.15: Csak Radio Romania: Román zene gramofonlemezek, Csak Bucuresti: Goepfart: G-moll zongorahármas, 20.40: A két állomás együtt: felolvasás, 21: Szimfonikus hangverseny, Majd: Felolvasás, Utána: A szimfonikus hangverseny folytatása, 22.45: Gramofonlemezek, 23.45-24: Hírek közvetítése, Utána: Közlemények.

Budapest I, 7.45: Torna, Utána: Gramofonlemezek, 8.20: Strand, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Zongora- és énekszámok, 13.30: Hírek, 14.20: Pótos időjelzés, 14.30: Lemezek, 15.35: Hírek, 17.15: A háztartásról, Előadás, 18: Csevegés, 18.30: Ismeretlen vagy elfelejtett ré-

gi magyar zeneművek, 19.45: Gazdáknak: 20: Nótás üzenetek, 21: A Jézusfara ember, havasi színjáték, 22.30: Hírek, 22: A rádió szalonzenekara, 24.10: A 2. honvédegyeszed zenekara, 1.05: Hírek.

Budapest II, 19.4: Cigányzenekar nótákkal, 20: Angol nyelvoktatás, 20.30: Felolvasás, 21: Hírek, 21.15: Lemezek.

Bécs, 20: Hangverseny, 21: Szórakoztató zene, 23.30: Táncczene, 1: Szimfonikus zene.

Belgrád, 19: Lemezek, 19.50: Szórakoztató zene, 21: Hangverseny, 21.50: Szimfonikus hangverseny, 23.15: Táncczene.

Milánó, 20.30: Hangverseny, 22: Szimfonikus zene.

Prága, 20.25: Szórakoztató zene, 21: Szimfonikus hangverseny, 23.35: Hangverseny.

Varsó, 20.30: Hangverseny, 21: Szórakoztató zene, 23: Szimfonikus zene.

Alpróhirdetéseik:

Állást keres

Jobb nő

főzéshez ért, mindenesnek azonnalra állást keres, II, Petru Teglea 2. szám, pin-celakás jobbra, Wilki, délben 2-ig. (1606)

Alkalmazás

Jól főző mindenes

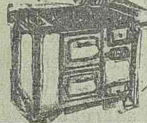
felvétetik, Pollák-ruházlet, IV., Bulev. Berthelot 10. (1605)

Lakás

Bérbeadó

azonnal irodának, rendelőknek, műterem-nek vagy szalonnak alkalmas két szoba, előszoba és fürdőszobából álló helyiség. Bővebbet Km Ferenc dr. ügyvéd irodájában, Bulev. Regele Ferdinand 4. szám, Telefon 12-31. (1579)

Takaréktűzhelyek



Nagy rakat!
Legjobb kivitel!
Legolcsóbb árak!
JUNGINGER
II., Strada Timocului 1. sz.

Kiadó

különbejárattal nagyon szép utcai szoba, fürdőszobahasználattal, szolid urn ember részére, a Mária-szobor közvetlen közelé-ben Cim a kiadóban. (1600)

Modern

kétszobás lakás június 1-re vagy július 1-re kiadó, III. kerület, Strada Porumbescu 61. szám. (1603)

Ujjonnan épült házban

kétszobás modern lakások balkonnal, és összes mellékhelyiségekkel, valamint két üzemhelyiség azonnalra is kiadó, II., Str. Dragasani 8. (1607)

Adás-vétel

Uj férföltöny

magas karcsú termetre, legfinomabb egyszínű sötétkék tegetoff szövetből 1800 leltárt eladó, Megtekinthető d. e. 10 órától délután 6 óráig, II. kerület, Strada Titu Maiorescu 11. szám. (1576)

Modern

uj tölgy kombinált szoba kárpitozva el-adó, Leib Antal III. kerület, Strada Me-tianu 8, a Piața Plevnei sarkán. (1574)

Eladó

ruhaszekrény, íróasztal és ládák, II. kerü-let, Strada Romulus 48. szám. (1551)

Megvételre keresek

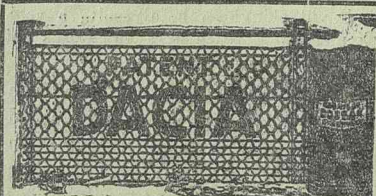
egy használt de jó állapotban levő beteg-toloséket, III. kerület, Strada Memoran-dului 20. (1601)

Arany és brilliáns ékszer, aranyfogat, ezüst-tárgyakat, zalogcédulát, valódi áron vásárol **„Ora-Fixa”** Timisoara IV., Str. Bratianu 31. Orajavitások különleges javítóműhelye.

Takarékos háziasszonyok figyelmébe.
Felesleges burokat ha el akarja adni, egy forduljon hozzám. Kézpénzzel veszek (nem komisszió), hálószobák, szekrények, ágyak, asztalok, székek, ottománok, kony-haberendezés, porcellán- és konyhaedé-nyek, íróasztalok, varrógépek, teljes ház-tartásberendezéseket stb. Cim: Mobile Uzate IV., Strada Fröhl 51. (az udvarban) Böhm engros-üzlet, mellett. (1191)

Pjanino

Butner-márka és hegedű eladó, III., Str. Domnita Balasa 24. (1604)



Fiókküzet: Bulevardul Principele Carol, Berthelot 31 (Bejárattal Strada Văcărescu lánca)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-lejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszertárban

a „Fekete Sasoz” I., Piața I. C. Bratianu

Egyszobás

ház eladó, 261 öf telekkel, III. kerület, Strada Eneas 57. szám. (1608)

Különféle

Tennisz

Duschenek Antal tenisztréner a tanítást ismét megkezdte. Érdeklődni és jelentkez-ni Kecskeméti-óegnél, Bulev. I. G. Duca-telefon 220. (1188)

Nincs többé

vizes, salétromos fal!
„Isolator” csodafesték, egy kgr. lej 50, — kétnyegyzetméterre elég, — legkevesebb 31½ kgr-os postapróba-küldemény. **Ran-burs.** Használati utasítás gratis. J Kohl, Jimbolia. (1143)

Koresma

kiadó, Ronat, Strada Magdi 38. szám, Foriss. (1580)

Royal-szálloda

igazgatósága hosszas lejárattal penzió-rendszert vezetett be 800 leifől feljebb. Strada Bratianu 27. (1586)

A sodronykerítések pótolhatatlanok, Ha ilyet készit, sok kár-tól és bosszankodástól mentesül. Nem kíván festést, mert horgonyzott. Nem rothad, gyenge oszlopok használhatók, szakertelen nélkül szerelhető és ren-dkívül olcsó. Argyeztek és mintákkal szolgál

Bozsák M. és Fia R.-T.

sodronykerítésgyára, Timisoara II., Strada Gloriei 10.

Nagy készlet, olcsó árak. — Telefon: 3-88

Nyomtatványok

(Levélpapír, boríték, üzlet-könyvek, szállító könyvek, falragaszok, számlakönyvek, napilapok, hetilapok, könyvek, folyóiratok)

HUNIADI

Grafikai Műintézet
Timisoara I., Piața Lenau 3

Huszonöt éve a Bánság legnagyobb tipografiai intézete. — Óriási betűanyag. — Gyors kiszolgálás. — Szedőgépek, rotációs újságüzem. — Tömöntöde

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta Restaurantilor si Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.



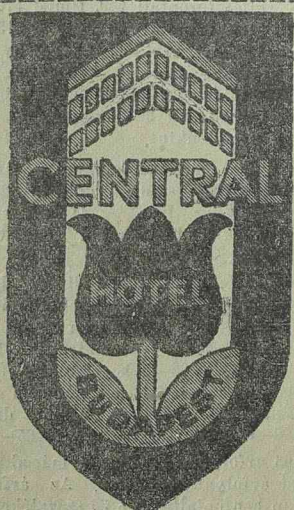
HITELES FORDITASOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvek továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsó gyorsan és pontosan vállal: elsőrang munkaeértől támogatva.

N. MAGDU

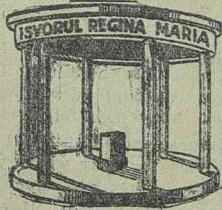
román nyelv- és gyorsírótanár, Bucu-resti és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I., Piața Bratianu 2. szám (Krayerrel szemben).

Hirdessen a Déli Hírlapban



Băile Lipova

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsögő strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyo-megbetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténianál, valamint női betegségek-nél gyógyulást nyújt.

Szezonnyitás május hó 1-én.

Elő- és utószezonban 50 százalékos kedvezmény. Prospektus széfküldésé díjtaian